

# Islandais



[www.tralelho.fr](http://www.tralelho.fr)

## 1. Accueil

## Komu

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Til að gera stjórnunarfærsluna þína og búa til skrána, takk fyrir að kynna:



Votre pièce d'identité ou votre passeport  
Persónuskilríki þitt eða vegabréf



Votre carte Européenne de santé  
Evrópska heilsukortið þitt



Votre carte d'assurance privé  
Einka tryggingakortið þitt



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge  
Kostnaður við heimsókn þína til ER verður á kostnað þinn

## 2. Votre attente

## Bíðin þín

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Þegar skráin er búin til skaltu fara á rauðu stólunum fyrir framan hjúkrunarfræðingana, þeir munu hringja í þig um leið og snúið kemur.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Í millitíðinni skaltu ekki borða, drekka eða reykja.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Ef verkurinn eykst skaltu hafa samband við hjúkrunarfræðinginn sem getur gefið verkjastillandi lyf

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Stuðningur við hjúkrunarfræðinginn

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Þú verður að sitja í rólegu herbergi, þar sem þú verður að útskýra fyrir hjúkrunarfræðingurinn ástæðan fyrir heimsókn þinni.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Hjúkrunarfræðingurinn mun biðja þig um að vera með armband sem gefur til kynna nafnið þitt og fornafn þitt, haltu þér allan tímann af dvöl þinni í neyðarherberginu eða á sjúkrahúsinu.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Til að auðvelda læknum að kanna getur hjúkrunarfræðingur biður þig um að klæða sig með blússa á sjúkrahúsinu.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Þegar spurningum heima hjúkrunarfræðings er beðið mun hún taka þig í umönnunarsvæði til að bíða eftir læknum.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Fjölskyldan þín mun ekki geta komið með þér til umönnunar, þeir verða að bíða í salnum.

## 4. La consultation médicale Heilbrigðisráðgjöf



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Læknir mun koma til að skoða þig og spyrja þig fleiri spurninga til að halda áfram skoðun þinni.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Það fer eftir heilsufarinu þínu, stundum mun læknirinn biðja um umönnun, svo sem blóðprufu, próf eins og útvarp eða skanni eða gætu beðið um að halda þér.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Eftir blóðprufu tekur það um 1:30 klukkustund til að ná árangri.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Ef læknirinn biður um skönnun, verður þú að skanna á daginn (eða nóttunni), en stundum er mikið af skönnun gert á sama degi og bíða getur liðið nokkrar klukkustundir.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Við biðjum þig um að borða eða drekka þar til læknirinn hefur gefið þér leyfi hans, stundum að biðja um að vera tómur í maganum.